

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Dosiereinheit kpl.
proportioning unit cpl.
dosage unitaire cpl.

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0666722**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **11.08.2022**



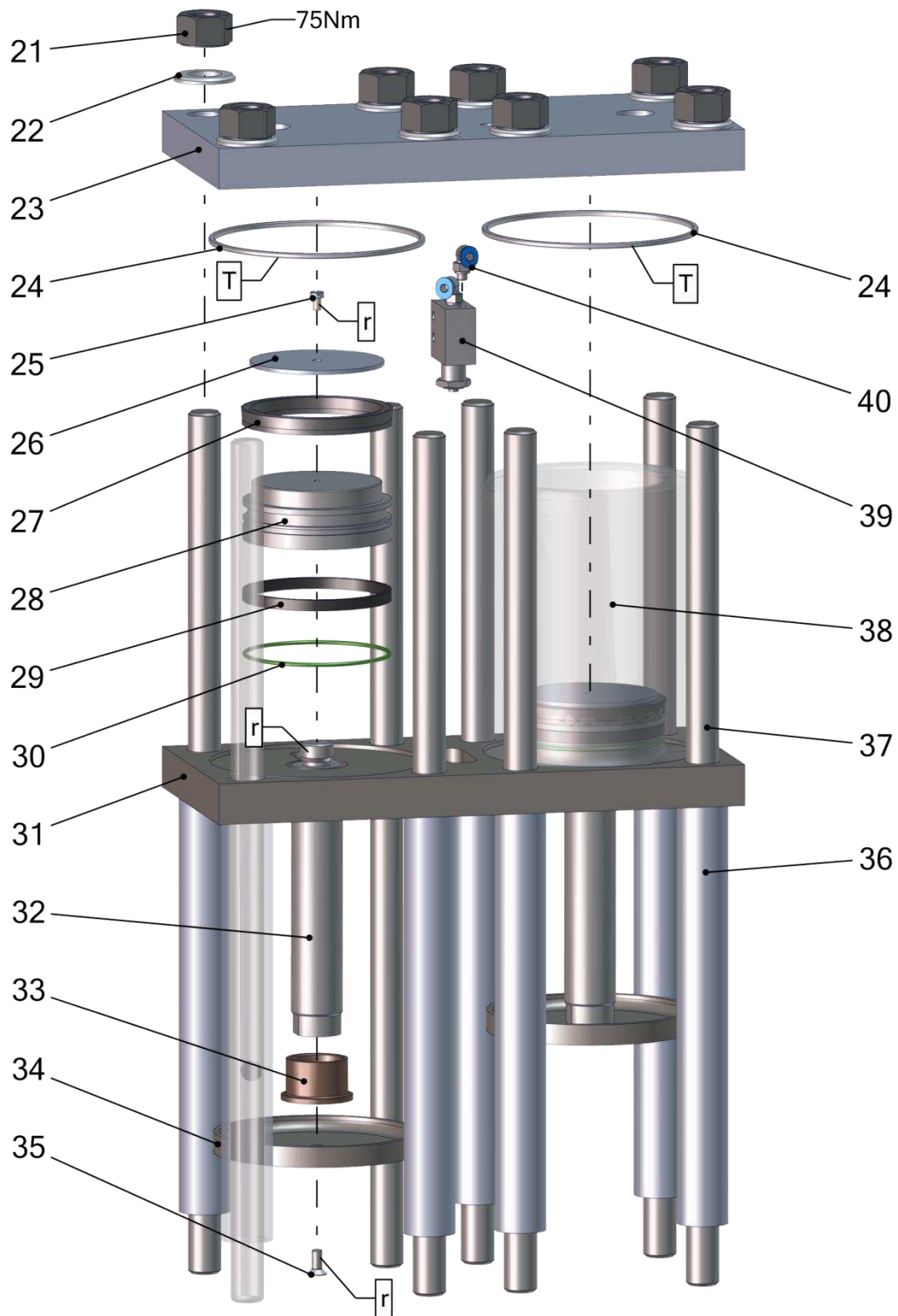
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0619566	4		Anschlussnippel	connecting nipple	nipple de connexion
2	0665673	2	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
3	0659005	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
4	0660162	2		Kupplung	coupling	accouplement
5	0656754	1	V	Schwenkantrieb	swivel drive	commande pivotante
6	0645247	2		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
7	0634171	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
8	0665027	2	V	Schnellentlüftungsventil	quick exhaust valve	soupape d'échappement rapide
9	0657637	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
10	0650761	6		Schraube	screw	vis
11	0659887	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
12	0474797	3		Schraube	screw	vis
13	0659889	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
14	0664767	1		Halter	holder	porte-outil
15	0460230	5		Scheibe	washer	rondelle
16	0460214	1		Scheibe	washer	rondelle
17	0661867	2		Dichtung	seal	joint
18	0472883	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
19	0649594	2		Stopfen	plug	bouchon
20	0647392	2		Anschlussnippel	connecting nipple	nipple de connexion

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

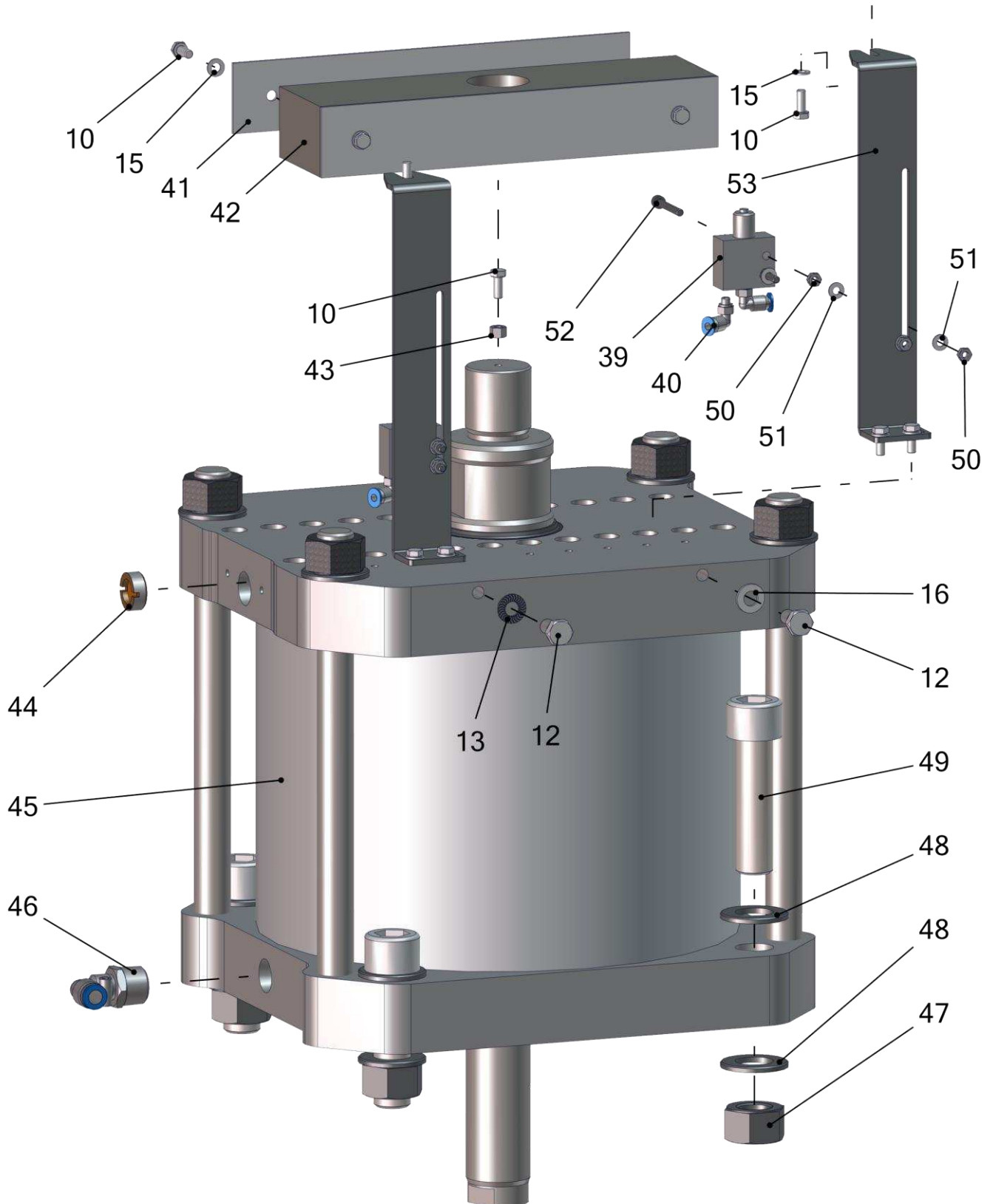
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
21	0460966	8		Mutter	nut	écrou
22	0460389	8		Scheibe	washer	rondelle
23	0666728	1		Zylinderoberteil	plate	plaque
24	0658886	2	V, D	Dichtring	gasket	joint
25	0667097	2		Schraube	screw	vis
26	0664803	2		Scheibe	washer	rondelle
27	0664794	2	V, D	Nutring	lip seal	joint
28	0664802	2		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
29	0665702	2	V, D	Führungsband	guide ring	bague de guidage
30	0648162	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
31	0666726	1		Zylinderunterteil	plate	plaque
32	0664785	2		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
33	0660496	2	V	Bundbuchse	flange sleeve	douille à collet
34	0666729	2		Aufnahme	receiver	récept
35	0631722	2		Schraube	screw	vis
36	0664765	8		Abstandshülse	sleeve	douille
37	0664766	8		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
38	0664801	2	V	Zylinder	cylinder	cylindre
39	0656568	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
40	0640619	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
10	0650761	11		Schraube	screw	vis
12	0474797	2		Schraube	screw	vis
13	0659889	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
15	0460230	10		Scheibe	washer	rondelle
16	0460214	1		Scheibe	washer	rondelle
39	0656568	2	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
40	0640619	4		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
41	0667136	2	V	Führungsleiste	guide strip	bande de guidage
42	0666727	1		Traverse	traverse	traverse
43	0462160	1		Mutter	nut	écrou
44	0654941	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
45	0669961	1	V	Pneumatikzylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
46	0661627	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
47	0461164	4		Mutter	nut	écrou
48	0460621	8		Scheibe	washer	rondelle
49	0662562	4		Schraube	screw	vis
50	0615625	8		Mutter	nut	écrou
51	0460575	8		Scheibe	washer	rondelle
52	0645038	4		Schraube	screw	vis
53	0667874	2		Halter	holder	potre-outil

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0672181		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[l]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[mt]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com